

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 224



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

63 metai

2020 m. liepos 8 d.

Turinys

II *Komunikatai*

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI

Europos Komisija

2020/C 224/01	Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta, (Byla M.9816 – Advent / TA / Conservice) ⁽¹⁾ 1
2020/C 224/02	Komisijos komunikatas dėl 2014–2020 m. regioninės valstybės pagalbos gairių, Valstybės pagalbos rizikos finansų investicijoms skatinti gairių, 2020–2014 m. Valstybės pagalbos aplinkos apsaugai ir energetikai gairių, Gairių dėl valstybės pagalbos sunkumų patiriančioms ne finansų įmonėms sanuoti ir restruktūrizuoti, komunikato „Valstybės pagalbos, skirtos bendriems Europos interesams svarbių projektų vykdymui skatinti, suderinamumo su vidaus rinka analizės kriterijai“, Komisijos komunikato „Valstybės pagalbos moksliniams tyrimams, technologinei plėtrai ir inovacijoms sistema“ ir Komisijos komunikato valstybėms narėms dėl Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 107 ir 108 straipsnių taikymo trumpalaikiam eksporto kredito draudimui galiojimo pratęsimo ir pakeitimų 2

IV *Pranešimai*

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

Europos Komisija

2020/C 224/03	2020 m. liepos 7 d. Euro kursas 5
2020/C 224/04	Susijungimų patariamojo komiteto nuomonė, pareikšta 2020 m. balandžio 22 d. posėdyje dėl preliminarus sprendimo byloje M.9409 – Aurubis / Metallo Group Holding projekto Susijungimų patariamojo komiteto nuomonė, pareikšta 2020 m. balandžio 22 d. posėdyje dėl preliminarus sprendimo byloje M.9409 – Aurubis / Metallo Group Holding projekto, Pranešėjo valstybė narė – Kroatija ⁽¹⁾ 6
2020/C 224/05	Galutinė bylas nagrinėjančio pareigūno ataskaita, Byla M.9409 – Aurubis / Metallo Group Holding ⁽¹⁾ 8

LT

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE.

2020/C 224/06	2020 m. gegužės 4 d. Komisijos sprendimo santrauka, Sprendimo dėl koncentracijos paskelbimo suderinama su vidaus rinka ir EEE susitarimo veikimu santrauka, (Byla M.9409 – Aurubis / Metallo Group Holding) (pranešta dokumentu Nr. C(2020) 2752) ⁽¹⁾	10
---------------	--	----

V Nuomonės

KITI AKTAI

Europos Komisija

2020/C 224/07	Paraiškos įregistruoti pavadinimą paskelbimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų 50 straipsnio 2 dalies a punktą	16
2020/C 224/08	Komisijos deleguotojo reglamento (ES) 2019/33 17 straipsnio 2 ir 3 dalyse nurodyto pranešimo apie vyno sektoriaus produkto specifikacijos standartinio pakeitimo patvirtinimą paskelbimas	21

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE.

II

(Komunikatai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI
KOMUNIKATAI

EUROPOS KOMISIJA

Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta**(Byla M.9816 – Advent / TA / Conservice)**

(Tekstas svarbus EEE)

(2020/C 224/01)

2020 m. gegužės 6 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su vidaus rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu *EUR-Lex* svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lt>). Dokumento Nr. 32020M9816. *EUR-Lex* svetainėje galima rasti įvairių Europos Sąjungos teisės aktų.

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

Komisijos komunikatas dėl 2014–2020 m. regioninės valstybės pagalbos gairių, Valstybės pagalbos rizikos finansų investicijoms skatinti gairių, 2020–2014 m. Valstybės pagalbos aplinkos apsaugai ir energetikai gairių, Gairių dėl valstybės pagalbos sunkumų patiriančioms ne finansų įmonėms sanuoti ir restruktūrizuoti, komunikato „Valstybės pagalbos, skirtos bendriems Europos interesams svarbių projektų vykdymui skatinti, suderinamumo su vidaus rinka analizės kriterijai“, Komisijos komunikato „Valstybės pagalbos moksliniams tyrimams, technologinei plėtrai ir inovacijoms sistema“ ir Komisijos komunikato valstybėms narėms dėl Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 107 ir 108 straipsnių taikymo trumpalaikiam eksporto kredito draudimui galiojimo pratęsimo ir pakeitimų

(2020/C 224/02)

1. 2020 m. pabaigoje baigia galioti šios valstybės pagalbos taisyklės, kurios buvo priimtos įgyvendinant 2012 m. valstybės pagalbos modernizavimo iniciatyvą:
 - a) 2014–2020 m. regioninės valstybės pagalbos gairės ⁽¹⁾;
 - b) Valstybės pagalbos rizikos finansų investicijoms skatinti gairės ⁽²⁾;
 - c) 2014–2020 m. Valstybės pagalbos aplinkos apsaugai ir energetikai gairės ⁽³⁾;
 - d) Gairės dėl valstybės pagalbos sunkumų patiriančioms ne finansų įmonėms sanuoti ir restruktūrizuoti ⁽⁴⁾;
 - e) komunikatas „Valstybės pagalbos, skirtos bendriems Europos interesams svarbių projektų vykdymui skatinti, suderinamumo su vidaus rinka analizės kriterijai“ ⁽⁵⁾;
 - f) Komunikatas dėl Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 107 ir 108 straipsnių taikymo trumpalaikiam eksporto kredito draudimui ⁽⁶⁾.
2. Europos žaliojo kurso ir Skaitmeninės darbotvarkės kontekste Komisija jau paskelbė ketinanti iki 2021 m. pabaigos peržiūrėti keletą gairių dokumentų.
3. Siekdama užtikrinti nuspėjamumą ir teisinį tikrumą ir kartu pasirengti būsimam valstybės pagalbos taisyklių atnaujinimui, 1 punkte išvardytų gairių taikymo laikotarpį tikslinga pratęsti iki 2021 m. pabaigos. Gairių dėl valstybės pagalbos sunkumų patiriančioms ne finansų įmonėms sanuoti ir restruktūrizuoti taikymo laikotarpis turėtų būti pratęstas trejiems metams.
4. Pratęsusi tų taisyklių galiojimą, Komisija galės užbaigti jų ir kitų valstybės pagalbos taisyklių, priimtų vykdančią valstybės pagalbos modernizavimo iniciatyvą, vertinimą. 2019 m. sausio 7 d. Komisija pradėjo tų taisyklių vertinimą – tinkamumo patikrą. Remdamasi to vertinimo rezultatais, Komisija galės nuspręsti, ar tų taisyklių taikymą dar kartą pratęsti, ar jas atnaujinti.
5. Komisija ragina valstybes nares iki 2020 m. rugsėjo 1 d. pranešti jai apie ketinimą pratęsti nacionalinių regioninės pagalbos žemėlapių galiojimą. Patvirtinus nacionalinių regioninės pagalbos žemėlapių galiojimo pratęsimą iki 2021 m. gruodžio 31 d., valstybės narės gali nuspręsti pratęsti galiojančių schemų, patvirtintų remiantis 2014–2020 m. regioninės valstybės pagalbos gairėmis, galiojimą.
6. Dėl galimų ekonominių ir finansinių COVID-19 protrūkio pasekmių įmonėms taip pat būtina laikinai pritaikyti kai kurias valstybės pagalbos gaires. Visų pirma, pagal 2014–2020 m. regioninės valstybės pagalbos gaires, 2014–2020 m. Valstybės pagalbos aplinkos apsaugai ir energetikai gaires, komunikatą „Valstybės pagalbos, skirtos bendriems Europos interesams svarbių projektų vykdymui skatinti, suderinamumo su vidaus rinka analizės kriterijai“ ir Valstybės pagalbos moksliniams tyrimams, technologinei plėtrai ir inovacijoms sistemą įmonės, kurios 2019 m. gruodžio 31 d. nepatyrė sunkumų, bet po 2019 m. gruodžio 31 d. tapo sunkumų patiriančiomis įmonėmis, pagal tas gaires iki 2021 m. birželio 30 d. turėtų būti laikomos atitinkančiomis reikalavimus.

⁽¹⁾ 2014–2020 m. regioninės valstybės pagalbos gairės (OL C 209, 2013 7 23, p. 1).

⁽²⁾ Komisijos komunikatas dėl valstybės pagalbos rizikos finansų investicijoms skatinti gairių (OL C 19, 2014 1 22, p. 4).

⁽³⁾ Komisijos komunikatas „2014–2020 m. Valstybės pagalbos aplinkos apsaugai ir energetikai gairės“ (OL C 200, 2014 6 28, p. 1).

⁽⁴⁾ Komisijos komunikatas „Gairės dėl valstybės pagalbos sunkumų patiriančioms ne finansų įmonėms sanuoti ir restruktūrizuoti“ (OL C 249, 2014 7 31, p. 1).

⁽⁵⁾ Komisijos komunikatas „Valstybės pagalbos, skirtos bendriems Europos interesams svarbių projektų vykdymui skatinti, suderinamumo su vidaus rinka analizės kriterijai“ (OL C 188, 2014 6 20, p. 4).

⁽⁶⁾ OL C 392, 2012 12 19, p. 1.

7. Kalbant apie 2014–2020 m. Valstybės pagalbos aplinkos apsaugai ir energetikai gaires, dėl COVID-19 protrūkio smarkiai sumažėjus elektros energijos kainoms gali susiklostyti situacija, kurioje įmonių elektros energijos vartojimo intensyvumas gali sumažėti. Tokiu atveju įmonė, pagal 4 priedą apskaičiavusi BPV (bendrąją pridėtinę vertę) ir elektros energijos vartojimo intensyvumą įmonės lygmeniu, gali nebebūti tinkama finansuoti pagal 3.7.2 skirsnį (tikslinis paramos energijai iš atsinaujinančiųjų išteklių finansavimo sumažinimas konkurencingumo sumetimais). Todėl, siekiant tinkamai į tai atsižvelgti, reikėtų pritaikyti naudotinus skaičiavimo metodus.
8. Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta pirmiau, tos gairės turėtų būti pritaikytos taip, kaip nurodyta 9–15 punktuose.
9. 2014–2020 m. regioninės valstybės pagalbos gairės iš dalies keičiamos taip:
- a) 18 punktas papildomas tokiu sakiniu:
- „Tačiau šios gairės taikomos įmonėms, kurios 2019 m. gruodžio 31 d. nepatyrė sunkumų, o laikotarpiu nuo 2020 m. sausio 1 d. iki 2021 m. birželio 30 d. tapo sunkumų patiriančiomis įmonėmis.“;
- b) po 178 punkto įterpiami šie punktai:
- „178a. Atsižvelgdama į tai, kad nacionaliniai regioninės pagalbos žemėlapiai nustoja galioti 2020 m. gruodžio 31 d., Komisija ragina valstybes nares iki 2020 m. rugsėjo 1 d. pranešti jai apie ketinimą pratęsti nacionalinių regioninės pagalbos žemėlapių galiojimą.
- 178b. Patvirtinus nacionalinių regioninės pagalbos žemėlapių galiojimo pratęsimą iki 2021 m. gruodžio 31 d., valstybės narės gali nuspręsti pratęsti galiojančių schemų, patvirtintų remiantis šiomis gairėmis, galiojimą. Apie tokių schemų galiojimo pratęsimą Komisijai turi būti pranešta laiku iki jų galiojimo pabaigos.“
10. Valstybės pagalbos rizikos finansų investicijoms skatinti gairių 174 punktas pakeičiamas taip:
- „174. Komisija taikys šiose gairėse nustatytus principus visos rizikos finansų pagalbos, kuri bus skiriama nuo 2014 m. liepos 1 d. iki 2021 m. gruodžio 31 d., suderinamumui įvertinti.“
11. 2014–2020 m. Valstybės pagalbos aplinkos apsaugai ir energetikai gairės iš dalies keičiamos taip:
- a) 16 punktas papildomas tokiu sakiniu:
- „Tačiau šios gairės taikomos įmonėms, kurios 2019 m. gruodžio 31 d. nepatyrė sunkumų, o laikotarpiu nuo 2020 m. sausio 1 d. iki 2021 m. birželio 30 d. tapo sunkumų patiriančiomis įmonėmis.“;
- b) 108 punktas pakeičiamas taip:
- „108. Šios gairės taikomos laikotarpiu iki 2021 m. gruodžio 31 d. Tačiau jomis turėtų būti sudarytos sąlygos pasiekti 2030 m. strategijoje (*) nustatytus tikslus. Tikimasi, kad 2020–2030 m. laikotarpiu įsitvirtinę atsinaujinantys energijos ištekliai taps konkurencingi tinkle, o tai reiškia, kad su balansavimo atsakomybe susijusios subsidijos ir lengvatos turėtų būti laipsniškai mažinamos ir nutrauktos. Šiomis gairėmis siekiama to tikslo ir užtikrinama, kad taikant rinkos mechanizmus būtų pereita prie ekonomiškai efektyvių rezultatų.“;
- c) 246 punktas pakeičiamas taip:
- „246. Šios gairės bus taikomos nuo 2014 m. liepos 1 d. ir pakeis 2008 m. balandžio 1 d. paskelbtas Valstybės pagalbos aplinkos apsaugai gaires. Šios gairės bus taikomos iki 2021 m. gruodžio 31 d.“;

(*) Komisijos komunikatas Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui „2020–2030 m. klimato ir energetikos politikos strategija“, (COM(2014) 15 final, 2014 1 22).

- d) 4 priedas iš dalies keičiamas taip:
- i) 2 punktas pakeičiamas taip:
- „2. Taikydamos 3.7.2 skirsnį, valstybės narės gali naudoti:
- a) aritmetinį pastarųjų 3 metų, kurių BPV duomenys yra, aritmetinį vidurkį;
- b) dvejų metų, pasirinktų iš paskutinių 3 metų, kurių BPV duomenys yra, aritmetinį vidurkį, jei šis metodas vienodai taikomas visiems pagalbos gavėjams.
- Komisija mano, kad perėjimas nuo skaičiavimo pagal a metodą prie skaičiavimo pagal b metodą nėra pakeitimas, apie kurį reikia pranešti.“;
- ii) 5 punktas pakeičiamas taip:
- „5. Apskaičiuojant įmonės elektros energijos suvartojimą, reikėtų naudoti sektoriuje taikomus elektros energijos vartojimo efektyvumo santykinius rodiklius, jeigu jie yra. Jei tokių rodiklių nėra, valstybės narės gali naudoti:
- a) aritmetinį paskutinių 3 metų, kurių duomenys yra, vidurkį;
- b) 2 metų, pasirinktų iš paskutinių 3 metų, kurių duomenys yra, aritmetinį vidurkį, jei šis metodas vienodai taikomas visiems pagalbos gavėjams.
- Komisija mano, kad perėjimas nuo skaičiavimo pagal a metodą prie skaičiavimo pagal b metodą nėra pakeitimas, apie kurį reikia pranešti.“
12. Gairių dėl valstybės pagalbos sunkumų patiriančioms ne finansų įmonėms sanuoti ir restruktūrizuoti 135 punktas pakeičiamas taip:
- „135. Šias gaires Komisija taikys nuo 2014 m. rugpjūčio 1 d. iki 2023 m. gruodžio 31 d.“
13. Komunikatas „Valstybės pagalbos, skirtos bendriems Europos interesams svarbių projektų vykdymui skatinti, suderinamumo su vidaus rinka analizės kriterijai“ iš dalies keičiamas taip:
- a) 10 punkto a papunktis papildomas tokiu sakiniu:
- „Tačiau šios gairės taikomos įmonėms, kurios 2019 m. gruodžio 31 d. nepatyrė sunkumų, o laikotarpiu nuo 2020 m. sausio 1 d. iki 2021 m. birželio 30 d. tapo sunkumų patiriančiomis įmonėmis.“;
- b) 50 punktas pakeičiamas taip:
- „50. Šis komunikatas bus taikomas nuo 2014 m. liepos 1 d. iki 2021 m. gruodžio 31 d.“
14. Komisijos komunikatas dėl Komisijos komunikato valstybėms narėms dėl Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 107 ir 108 straipsnių taikymo trumpalaikiam eksporto kredito draudimui pratęsimo iš dalies keičiamas taip:
- a) 6 punktas pakeičiamas taip:
- „6. Atsižvelgiant į tęstinumo ir teisinio tikrumo poreikį nustatant valstybės pagalbą trumpalaikio eksporto kredito draudimo srityje, laikoma, kad dabartinį komunikatą tikslinga taikyti iki 2021 m. gruodžio 31 d. Jo galiojimo pabaiga derėtų su daugumos valstybės pagalbos gairių, priimtų pagal valstybės pagalbos modernizavimo programą, galiojimo pabaigos data.“;
- b) 15 punktas pakeičiamas taip:
- „15. Komisija nusprendė toliau taikyti dabartinį komunikatą iki 2021 m. gruodžio 31 d.“
- (15) Valstybės pagalbos moksliniams tyrimams, technologinei plėtrai ir inovacijoms sistemos 10 punktas papildomas tokiu sakiniu:
- „Tačiau ši sistema taikoma įmonėms, kurios 2019 m. gruodžio 31 d. nepatyrė sunkumų, o laikotarpiu nuo 2020 m. sausio 1 d. iki 2021 m. birželio 30 d. tapo sunkumų patiriančiomis įmonėmis.“
-

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

EUROPOS KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾**2020 m. liepos 7 d.**

(2020/C 224/03)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas
USD JAV doleris	1,1290	CAD Kanados doleris	1,5317
JPY Japonijos jena	121,61	HKD Honkongo doleris	8,7499
DKK Danijos krona	7,4522	NZD Naujosios Zelandijos doleris	1,7260
GBP Svaras sterlingas	0,90150	SGD Singapūro doleris	1,5751
SEK Švedijos krona	10,4555	KRW Pietų Korėjos vonas	1 349,06
CHF Šveicarijos frankas	1,0643	ZAR Pietų Afrikos randas	19,2908
ISK Islandijos krona	157,00	CNY Kinijos ženminbi juanis	7,9287
NOK Norvegijos krona	10,6428	HRK Kroatijos kuna	7,5490
BGN Bulgarijos levas	1,9558	IDR Indonezijos rupija	16 302,76
CZK Čekijos krona	26,681	MYR Malaizijos ringitas	4,8259
HUF Vengrijos forintas	353,62	PHP Filipinų pesas	55,892
PLN Lenkijos zlotas	4,4683	RUB Rusijos rublis	80,8888
RON Rumunijos lėja	4,8393	THB Tailando batas	35,262
TRY Turkijos lira	7,7508	BRL Brazilijos realas	6,0701
AUD Australijos doleris	1,6261	MXN Meksikos pesas	25,4764
		INR Indijos rupija	84,4645

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

Susijungimų patarimojo komiteto nuomonė, pareikšta 2020 m. balandžio 22 d. posėdyje dėl preliminaraus sprendimo byloje M.9409 – Aurubis / Metallo Group Holding projekto

Pranešėjo valstybė narė – Kroatija

(Tekstas svarbus EEE)

(2020/C 224/04)

Sandoris

1. Patariamasis komitetas (10 valstybių narių) pritaria Komisijai, kad sandoris yra koncentracija, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte.

Sąjungos mastas

2. Patariamasis komitetas (10 valstybių narių) pritaria Komisijai, kad sandoris yra Sąjungos masto, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 1 straipsnio 2 dalyje.

Produktų rinkos

3. Patariamasis komitetas (10 valstybių narių) pritaria Komisijos pateiktai atitinkamos produkto rinkos, susijusios su lydyti ir rafinuoti skirto metalo laužo pirkimu, apibrėžčiai.
4. Patariamasis komitetas (10 valstybių narių) pritaria Komisijos pateiktai atitinkamos produkto rinkos, susijusios su vario laužo Nr. 2 pirkimu, apibrėžčiai.
5. Patariamasis komitetas (10 valstybių narių) pritaria Komisijos pateiktai atitinkamos produkto rinkos, susijusios su vario katodais, apibrėžčiai.
6. Patariamasis komitetas (10 valstybių narių) pritaria Komisijos pateiktai atitinkamos produkto rinkos, susijusios su vario strypais, apibrėžčiai.
7. Patariamasis komitetas (10 valstybių narių) pritaria Komisijos pateiktai atitinkamos produkto rinkos, susijusios su vario formomis, apibrėžčiai.

Geografinės rinkos

8. Patariamasis komitetas (10 valstybių narių) pritaria Komisijos pateiktai apibrėžčiai, kad atitinkama geografinė rinka, susijusi su lydyti ir rafinuoti skirto metalo laužo pirkimu, yra EEE masto.
9. Patariamasis komitetas (10 valstybių narių) pritaria Komisijos pateiktai apibrėžčiai, kad atitinkama geografinė rinka, susijusi su vario laužo Nr. 2 pirkimu, yra EEE masto.
10. Patariamasis komitetas (10 valstybių narių) pritaria Komisijos pateiktai apibrėžčiai, kad atitinkama geografinė rinka, susijusi su vario katodais, yra pasaulinė.
11. Patariamasis komitetas (10 valstybių narių) pritaria Komisijos sprendimui neapibrėžti vario strypų geografinės rinkos.
12. Patariamasis komitetas (10 valstybių narių) pritaria Komisijos sprendimui neapibrėžti vario formų geografinės rinkos.

Konkurencijos vertinimas

13. Patariamasis komitetas (10 valstybių narių) pritaria Komisijos vertinimui, kad dėl horizontaliojo nekoordinuojamo poveikio sandoriu, apie kurį pranešta, nebūtų labai apribota veiksminga konkurencija šiose rinkose:
 - a) lydyti ir rafinuoti skirto metalo laužo pirkimo EEE rinkoje;
 - b) vario laužo Nr. 2 pirkimo EEE rinkoje.
14. Patariamasis komitetas (10 valstybių narių) pritaria Komisijos vertinimui, kad dėl vertikaliojo nekoordinuojamo poveikio sandoriu, apie kurį pranešta, veiksminga konkurencija nebūtų labai apribota.
15. Patariamasis komitetas (10 valstybių narių) pritaria Komisijos vertinimui, kad mažai tikėtina, jog bendrovės „Aurubis“ ir „Metallo“ po sandorio galėtų ir turėtų paskatų riboti konkurentų galimybes įsigyti žaliavų.
16. Patariamasis komitetas (10 valstybių narių) pritaria Komisijos vertinimui, kad mažai tikėtina, jog bendrovės „Aurubis“ ir „Metallo“ po sandorio galėtų ir turėtų paskatų riboti konkurentų galimybes turėti klientų.

Suderinamumas su vidaus rinka

17. Patariamasis komitetas (10 valstybių narių) pritaria Komisijai, kad dėl to sandoris, apie kurį pranešta, turėtų būti pripažintas suderinamu su vidaus rinka ir EEE susitarimo veikimu.
-

Galutinė bylas nagrinėjančio pareigūno ataskaita ⁽¹⁾**Byla M.9409 – Aurubis / Metallo Group Holding****(Tekstas svarbus EEE)**

(2020/C 224/05)

1. 2019 m. spalio 14 d. ⁽²⁾ Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: bendrovė „Aurubis AG“ (toliau – bendrovė „Aurubis“) įgytų, kaip apibrėžta Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽³⁾ (toliau – Susijungimų reglamentas) 3 straipsnio 1 dalies b punkte, išskirtinę visos bendrovės „Metallo Group Holding N.V.“ (toliau – bendrovė „Metallo“) kontrolę (toliau – siūlomas sandoris). Šioje ataskaitoje bendrovės „Aurubis“ ir „Metallo“ kartu vadinamos šalimis.
2. 2019 m. lapkričio 19 d. Komisija priėmė sprendimą pradėti procedūrą pagal Susijungimų reglamento 6 straipsnio 1 dalies c punktą.
3. Bendrovės „Aurubis“ prašymu 2019 m. gruodžio 10 d. pagal Susijungimų reglamento 10 straipsnio 3 dalies antros pastraipos pirmą sakinį terminas pratęstas 10 darbo dienų.
4. 2020 m. vasario 11 d. Komisija priėmė prieštaravimo pareiškimą. 2020 m. vasario 12 d. bendrovei „Aurubis“ oficialiai pranešta apie prieštaravimo pareiškimą ⁽⁴⁾ ir nustatytas terminas pastaboms pateikti – 2020 m. vasario 25 d. Tą pačią dieną bendrovei „Metallo“ pranešta apie prieštaravimo pareiškimo priėmimą ir apie galimybę pagal Komisijos reglamento (EB) Nr. 802/2004 ⁽⁵⁾ 13 straipsnio 2 dalį pateikti pastabas dėl jo.
5. 2020 m. vasario 12–24 d. bendrovei „Aurubis“ buvo suteikta prieiga prie Komisijos bylos medžiagos, su kuria galima susipažinti, įskaitant prieigą Konkurencijos generalinio direktorato (toliau – Konkurencijos GD) patalpose įrengtoje duomenų saugykloje ⁽⁶⁾. Iš šalių negavau jokių skundų ar papildomų prašymų dėl galimybės susipažinti su bylos medžiaga.
6. 2020 m. vasario 24 d. vienai įmonei suteikta galimybė būti išklausytai kaip suinteresuotajam trečiajam asmeniui šioje byloje. Šis suinteresuotasis trečiasis asmuo neprašė leisti dalyvauti žodiniame bylos nagrinėjime ir nenurodė, kad būtų suinteresuotas tai daryti. Suinteresuotajam trečiajam asmeniui buvo pateiktas nekonfidencialus prieštaravimo pareiškimo teksto variantas ir nustatytas terminas, per kurį jis turėjo pareikšti savo nuomonę.
7. 2020 m. vasario 25 d. šalys pateikė rašytines pastabas dėl prieštaravimo pareiškimo, laikydamosi bendrovei „Aurubis“ nustatyto termino iki tos dienos pateikti atsakymą. Šalys paprašė surenkti oficialų žodinį bylos nagrinėjimą.
8. 2020 m. kovo 2 d. įvyko oficialus žodinis bylos nagrinėjimas. Dėl šio bylos nagrinėjimo procedūrinių problemų nekilo ir skundų nebuvo pateikta.
9. 2020 m. kovo 10 d. pagal Susijungimų reglamento 10 straipsnio 3 dalies antrą pastraipą terminas pratęstas 10 darbo dienų.
10. Sprendimo projekte besąlygiškai pripažįstama, kad siūlomas sandoris yra suderinamas su vidaus rinka ir EEE susitarimo veikimu.

⁽¹⁾ Pagal 2011 m. spalio 13 d. Europos Komisijos Pirmininko sprendimo 2011/695/ES dėl bylas nagrinėjančio pareigūno pareigybės ir įgaliojimų nagrinėjant tam tikras konkurencijos bylas (OL L 275, 2011 10 20, p. 29) (toliau – Sprendimas 2011/695/ES) 16 ir 17 straipsnius.

⁽²⁾ Tai pakartotinis bendrovės „Aurubis“ pranešimas apie siūlomą sandorį, pateiktas po 2019 m. rugpjūčio 30 d. pirminio pranešimo, atsiimto 2019 m. rugsėjo 25 d.

⁽³⁾ 2004 m. sausio 20 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 139/2004 dėl koncentracijų tarp įmonių kontrolės (EB Susijungimų reglamentas) (OL L 24, 2004 1 29, p. 1).

⁽⁴⁾ 2020 m. vasario 11 d. vakare bendrovės „Aurubis“ teisininkams išsiųsta (neoficiali) iškankstinio pranešimo apie prieštaravimo pareiškimą ir jo lydraščio kopija.

⁽⁵⁾ 2004 m. balandžio 21 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 802/2004, įgyvendinantis Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 dėl koncentracijų tarp įmonių kontrolės (OL L 133, 2004 4 30, p. 1).

⁽⁶⁾ 2020 m. vasario 19 d. prieiga prie duomenų saugyklos suteikta ir bendrovės „Metallo“ išorės konsultantui.

11. Remdamasis tuo, kas išdėstyta, manau, kad šioje byloje buvo užtikrinta galimybė veiksmingai naudotis procesinėmis teisėmis.

Briuselis, 2020 m. balandžio 22 d.

Wouter WILS

Komisijos sprendimo santrauka**2020 m. gegužės 4 d.****Sprendimo dėl koncentracijos paskelbimo suderinama su vidaus rinka ir EEE susitarimo veikimu santrauka****(Byla M.9409 – Aurubis / Metallo Group Holding)**

(pranešta dokumentu Nr. C(2020) 2752)

(Tekstas autentiškas tik anglų kalba)**(Tekstas svarbus EEE)**

(2020/C 224/06)

2020 m. gegužės 4 d. Komisija, vadovaudamasi 2004 m. sausio 20 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 139/2004 dėl koncentracijų tarp įmonių kontrolės ⁽¹⁾, ypač to reglamento 8 straipsnio 1 dalimi, priėmė sprendimą susijungimo byloje. Nekonfidencialus visas sprendimo tekstas anglų kalba skelbiamas Konkurencijos generalinio direktorato svetainėje šiuo adresu: http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm?clear=1&policy_area_id=2

I. ŠALYS

- (1) Bendrovė „Aurubis“ yra vertikaliai integruota spalvotųjų metalų tiekėja ir pirmaujanti Europos vario pramonės dalyvė. Pagrindinė bendrovės „Aurubis“ veikla – vario katodų gamyba iš iškasto vario koncentrato ir iš vario laužo.
- (2) Vario katodai yra standartinis vario produktas, kuriuo prekiaujama Londono metalų biržoje. Bendrovė „Aurubis“ taip pat dalyvauja tolesniuose vario vertės grandinės etapuose. Ji vario katodus perdirba į vielos strypus ir formas. Pastarieji yra tarpiniai produktai, naudojami gaminti plokštiesiems valcavimo produktams, kuriuos bendrovė „Aurubis“ taip pat gamina.
- (3) Bendrovė „Metallo“, kurios pagrindinė būstinė yra Belgijoje, perdirba ir rafinuoja spalvotuosius metalus, daugiausia – varį. Bendrovės „Metallo“ specializacija – žemos kokybės ir labai sudėtingų medžiagų, daugiausia – vario laužo, perdirbimas ir rafinavimas, devynių skirtingų rūšių metalų (vario, alavo, švino), metalo produktų (cinko oksido, nikelio tirpalo, anodų šlamo) ir mineralų valorizavimas. Varis sudaro didžiausią bendrovės „Metallo“ rafinuotų metalų ir metalo gaminių produkcijos dalį.
- (4) Bendrovė „Metallo“ yra tik antrinio vario rafinavimo įmonė ⁽²⁾, t. y. rafinavimo operacijoms ji naudoja tik vario laužą. Ji turi dvi perdirbimo ir rafinavimo įmones – vieną Bersėje (Belgija) ir vieną Berange (Ispanija). Bendrovė „Metallo“ – viena iš technologiškai pažangiausių pasaulio įmonių, perdirbančių žemos kokybės ir sudėtingą laužą.

II. SANDORIS

- (5) 2019 m. rugpjūčio 30 d. Komisija gavo pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽³⁾ (toliau – Susijungimų reglamentas) 4 straipsnį pateiktą pranešimą apie siūlomą koncentraciją: bendrovė „Aurubis“ ketina pirkdama akcijas įgyti, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, išskirtinę visos bendrovės „Metallo“ kontrolę (toliau – sandoris). Bendrovės „Aurubis“ ir „Metallo“ toliau vadinamos šalimis. Iš sandorio atsiradęs subjektas toliau vadinamas jungtiniu subjektu.
- (6) Po pradinio – I etapo – tyrimo 2019 m. rugsėjo 25 d., bendrovė „Aurubis“ atsiėmė pranešimą.

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

⁽²⁾ Antrinio rafinavimo įmonės kaip žaliavą variui (metalui) gaminti naudoja tik vario laužą (dar vadinamą antriniu variu). Pirminio rafinavimo įmonės kaip žaliavą naudoja kasyklose iškastus vario koncentratų (dar vadinamus pirminiu variu).

⁽³⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1. 2009 m. gruodžio 1 d. įsigaliojusia Sutartimi dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) pakeisti tam tikri terminai, pavyzdžiui, žodis „Bendrija“ pakeistas žodžiu „Sąjunga“, o „bendroji rinka“ – „vidaus rinka“. Šiame sprendime vartojami SESV terminai.

- (7) Apie sandorį iš naujo pranešta 2019 m. spalio 14 d. ⁽⁴⁾
- (8) Sandoris yra Sąjungos masto, nes apyvartos ribinės vertės atitinka Susijungimų reglamento 1 straipsnio 2 dalyje nurodytas vertes.
- (9) 2020 m. vasario 11 d. Komisija priėmė prieštaravimo pareiškimą, kuriame ji padarė preliminarį išvadą, kad sandoriu veikiausiai būtų labai apribota veiksminga konkurencija vidaus rinkoje, kiek tai susiję su lydyti ir rafinuoti skirto vario laužo pirkimu EEE rinka, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 2 straipsnyje, nes i) būtų pašalintas svarbus konkurentas, kiek tai susiję su lydyti ir rafinuoti skirto vario laužo pirkimu EEE, ir ii) bendrovė „Aurubis“ įgytų dominuojančią padėtį, kiek tai susiję su lydyti ir rafinuoti skirto vario laužo pirkimu EEE.

III. SANTRAUKA

- (10) II etape atliktas rinkos tyrimas atskleidė, kad sandoriu nebūtų labai apribota veiksminga konkurencija vidaus rinkoje, kiek tai susiję su lydyti ir rafinuoti skirto vario laužo pirkimu EEE rinka. Taip pat nebuvo nustatyta jokio didelio veiksmingos konkurencijos ribojimo, susijusio su vario laužu Nr. 2 arba vertikaliais šalių tarpusavio ryšiais.
- (11) Todėl sandoris pripažintas suderinamu su vidaus rinka ir EEE susitarimu ir 2020 m. gegužės 4 d. priimtas patvirtinimo sprendimas pagal Susijungimų reglamento 8 straipsnio 1 dalį ir EEE susitarimo 57 straipsnį.

IV. AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

A. SUSIJUSIOS PRODUKTŲ RINKOS

- (12) Sandoris yra susijęs su vario laužo pirkimu ir rafinavimu. Vario laužą apskritai galima skirstyti į vario laužą, skirtą rafinuoti (tam jį reikia lydyti ir rafinuoti antrinio rafinavimo įmonėje), ir į vario laužą, skirtą tiesiogiai lydyti (jį gali tiesiogiai pakartotinai lydyti pramoniniai vario naudotojai). Rafinuoti skirtas vario laužas apdorojamas siekiant išgauti varį ir galiausiai pagaminti vario katodus.
- (13) Dėl rafinuoti skirto vario laužo pažymėtina, kad ir viena, ir kita šalis perka lydyti ir rafinuoti skirtą vario laužą ir vadinamąjį vario laužą Nr. 2.
- (14) Lydyti ir rafinuoti skirtas vario laužas ir vario laužas Nr. 2 sudaro atskiras produktų rinkas, kurios skiriasi nuo kitų tarpinių produktų, naudojamų vario katodams gaminti, pvz., ruplėtojo vario ir vario anodų, rinkų. Jie taip pat skiriasi nuo vario laužo, skirto tiesioginiam lydymui.
- (15) Vario laužas Nr. 2 yra gana standartinė vario laužo kategorija, kuria prekiaujama kaip biržos preke. Vario laužas Nr. 2 turi daug vario ir labai nedaug priemaišų. Vario laužas Nr. 2 yra reikalingas didelei ir įvairialypei pirkėjų grupei, įskaitant pirminio ir antrinio vario rafinavimo įmones, luitų gamintojus ir pusgaminių gamintojus. Pavyzdžiui, be antrinio vario rafinavimo įmonių, kurioms priskiriamos ir šios bylos šalys, pirminio rafinavimo įmonės gali pirkti vario laužą Nr. 2 ir maišyti jį su pirminiu variu vykdydamos lydymo procesus. Be to, nors dažniausiai vario laužą Nr. 2 reikia lydyti, kai kuriais atvejais tam tikri vario pusgaminių (pvz., strypų ir vario valcavimo produktų) ir vario lydinio luitų gamintojai gali tiesiogiai (t. y. netaikydami rafinavimo procesų) išlydyti palyginti nedidelį vario laužo Nr. 2 kiekį.
- (16) Lydyti ir rafinuoti skirtas vario laužas yra labai nevienodas, jame yra daug nestandartinių vario laužo medžiagų – nuo mažiau sudėtingų, pvz., tam tikrų vario lydinio laužo ir vario-geležies laužo, iki sudėtingesnių medžiagų, pvz., metalo frakcijų iš kietųjų komunalinių atliekų deginimo įrenginių (deginimo įrenginio dugno pelenų, kuriuose yra vario) arba pramoninių atliekų. Šias sudėtingesnes medžiagas sunkiau apdoroti.
- (17) Lydyti ir rafinuoti skirtas vario laužas ir vario laužas Nr. 2 daugiausia reikalingas antrinėms vario rafinavimo įmonėms, mažiau – pirminio vario rafinavimo įmonėms ir kitiems pirkėjams, pvz., luitų gamintojams ir pusgaminių gamintojams.

⁽⁴⁾ Paskelbta Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje (OL C 356, 2019 10 21, p. 7).

- (18) Šiuo sandoriu taip pat sukuriamos dvi vertikaliai paveiktos rinkos – vario katodų ir vario strypų bei vario formų. Bendrovė „Metallo“ gamina ir tiekia vario katodus, kurie naudojami kaip vario strypų ir vario formų (kuriuos gamina bendrovė „Aurubis“) gamybos žaliava.
- (19) Vario katodai sudaro atskirą produktų rinką.
- (20) Vario strypai ir vario formos sudaro dvi atskiras produktų rinkas. Vario strypai paprastai naudojami kabeliams ir vieloms gaminti, o vario formos naudojamos kaip vario valcavimo produktų gamybos žaliava.

B. ATITINKAMOS GEOGRAFINĖS RINKOS

- (21) Iš įrodymų matyti, kad geografinės lydyti ir rafinuoti skirto vario laužo ir vario laužo Nr. 2 pirkimo rinkos apima visą EEE.
- (22) Konkurencijos sąlygos EEE ir kituose regionuose yra nevienodos, vario laužo kainos įvairiuose pasaulio regionuose skiriasi, taigi pasaulinis kainų arbitražas netaikytinas.
- (23) Kaip matyti iš ankstesnės Komisijos praktikos ir kaip patvirtinta atliekant rinkos tyrimą, geografinė vario katodų rinka yra pasaulinė.
- (24) Dėl vario strypų ir vario formų geografinių rinkų Komisija nustatė požymių ir kad jos yra pasaulinės, ir kad jos yra EEE masto. Tačiau šioje byloje galima neatsakyti į klausimą, ar atitinkama geografinė rinka yra pasaulinė, ar EEE masto, nes dėl vertikaliųjų šalių veiklos tarpusavio ryšių šiose produktų rinkose nesukeliama didelių veiksmingos konkurencijos ribojimų, kad ir kokia galima geografinės rinkos apibrėžtis būtų taikoma.

C. KONKURENCIJOS VERTINIMAS

- (25) Nors prieštaravimo pareiškinge Komisija išreiškė preliminarias abejones dėl lydyti ir rafinuoti skirto vario laužo pirkimo EEE rinkos, atsižvelgiant į šalių pastabas ir naujus įrodymus, šių abejonių neliko.
- (26) Kaip ir prieštaravimo pareiškinge, dėl vario laužo Nr. 2 pirkimo rinkos Komisija nenustatė jokių konkurencijos problemų.
- (27) Komisija įvertino, ar dėl jungtinio subjekto perkamosios galios padidėjimo metalo laužo tiekėjams būtų mokamos mažesnės kainos. Žiedinėje vario vertės grandinėje tokia žala tiekėjams galėtų būti įvairių formų ir priklausytų nuo laužo pardavėjų pobūdžio: i) pramoniniams vario laužo tiekėjams ir (arba) pardavėjams (kuriems metalo laužas yra neišvengiamas šalutinis jų gamybos proceso produktas) mokant mažesnę kainą už jų metalo laužą, padidėtų jų ribinės sąnaudos, o dėl to galėtų padidėti jų produktų kainos tolesniems naudotojams; ii) kitiems vario laužo tiekėjams ir (arba) pardavėjams, pvz., surinkėjams, prekiautojams ir pirminiams perdirbėjams (kurie surenka nebenaudojamą metalo laužą ir atlieka pirminį jo apdorojimą) mokant mažesnę kainą už jų metalo laužą, galėtų sumažėti jų paskatos ir galimybės investuoti ir rinkti vario laužą.

1. Horizontalusis nekoordinuojamas poveikis lydyti ir rafinuoti skirto vario laužo pirkimo EEE rinkoje

- (28) Prieštaravimo pareiškinge Komisija preliminariai nustatė, kad jungtiniam subjektui 2018 m. iš viso tektų 40–50 % viso EEE įsisteigusią tiekėjų parduodamo lydyti ir rafinuoti skirto vario laužo. Preliminariai laikyta, kad šalis pajėgumų ir pirkimo elgsenos požiūriu yra artimos konkurentės. Manoma, kad kitų veiksmingų galimybių realizuoti lydyti ir rafinuoti skirtą vario laužą, kuriomis gali naudotis tiekėjai, yra nedaug.

- (29) Atsižvelgdama į šalių pastabas, pateiktas atsakyme į prieštaravimo pareiškimą, papildomus bendrovės „Aurubis“ rašytinius pareiškimus ir jos pateiktus papildomus įrodymus, Komisija šiame sprendime daro išvadą, kad dėl toliau paaiškintų priežasčių sandoris neturėtų horizontalaus nekoordinuojamo poveikio lydyti ir rafinuoti skirto vario laužo pirkimoEEE rinkoje.
- (30) Priešingai, nei Komisija preliminariai nustatė prieštaravimo pareiškime, bendra šalių nuperkama lydyti ir rafinuoti skirto vario laužo dalis nėra didelė. Nors bendrovės „Metallo“ nuperkama dalis sudaro 10–20 %, o bendrovės „Aurubis“ – 10–20 %, ir dėl to joms EEE tenka 1 ir 2 vietos tarp lydyti ir rafinuoti skirto vario laužo pirkėjų, jų bendra EEE nuperkama dalis nėra didelė – 20–30 %. Dvi rafinavimo srityje konkuruojančios bendrovės – „Brixlegg“ ir „Boliden“ – atitinkamai EEE nuperka 5–10 %, o keletas kitų vario rafinavimo įmonių – 0–5 % lydyti ir rafinuoti skirto vario laužo.
- (31) Mažesnę bendrą jungtinio subjekto nuperkamą dalį, palyginti su prieštaravimo pareiškime nurodytu dydžiu, daugiausia lėmė rinkos rekonstrukcijos analizės patikslinimai, Komisijos padaryti atsižvelgiant į šalių pateiktus papildomus įrodymus. Kadangi lydyti ir rafinuoti skirtas vario laužas yra labai įvairiarūšis ir pramonėje nėra apibrėžtas kaip atskira kategorija, ne visi kiekiai buvo priskirti tinkamoms kategorijoms. Šalys taip pat pateikė papildomų Eurostato eksporto duomenų, kuriais remdamasi Komisija galėjo pakoreguoti eksporto vertę.
- (32) Sudarius sandorį, jungtinis subjektas ir toliau bus varžomas įvairių kitų veiksmingų galimybių, kuriomis ir toliau galės naudotis lydyti ir rafinuoti skirto vario laužo tiekėjai. Visų pirma, tai kitos EEE veikiančios vario rafinavimo įmonės – artimiausios šalių konkurentės. Be to, lydyti ir rafinuoti skirto vario laužo medžiagos yra labai paklausios tarp ne EEE įsisteigusių vario rafinavimo įmonių ir kitų ne EEE esančių pirkėjų. EEE įsisteigę tiekėjai eksportuoja 40–50 % visos savo lydyti ir rafinuoti skirto vario laužo produkcijos. Taigi, jei Europos ekonominėje erdvėje kaina sumažėtų, eksportas būtų svarbi alternatyva tiekėjams ir labai ribotų šalių perkamąją galią. Be to, tam tikras lydyti ir rafinuoti skirto vario laužo medžiagas taip pat perka luitų gamintojai, pusegminių gamintojai ir ne vario lydyklos. Galiausiai atrodo, kad tiekėjai gali sumažinti šalių perkamąją galią taikydami tokią praktiką, kaip lydyti ir rafinuoti skirto vario laužo perdirbimas į kitus, vertingesnius produktus arba lydyti ir rafinuoti skirto vario laužo sandėliavimas ir atsargų mažinimas siekiant geresnių kainų.
- (33) Priešingai, nei Komisija preliminariai nustatė prieštaravimo pareiškime, šalys negali būti laikomos labai artimomis konkurentėmis. Šalių techniniai pajėgumai, susiję galimybėmis rafinuoti, išgauti ir galiausiai parduoti tam tikrus metalus, iš esmės yra papildantys vienas kitą. Todėl jų vykdoma pirkimo veikla taip pat iš esmės papildo viena kitą. Analizuojant šalių tiekėjus taip pat paaiškėjo, kad bendrų tiekėjų skaičius yra nedidelis, palyginti su visu jų tiekėjų skaičiumi. Galiausiai pažymėtina, kad tam tikri konkurentai konkuruoja su šalimis, vertinant pagal jų technologinius pajėgumus ir pirkimo elgseną.
- (34) Nors yra didelių kliūčių patekti į rafinuoti skirto vario laužo rinką, esamų rinkos dalyvių pajėgumai ir gebėjimai nuolat didinami. Toks didinimas būtų galimas ir tuo atveju, jei labai sumažėtų lydyti ir rafinuoti skirto vario laužo kainos. Be to, vario rafinavimo įmonėms, veikiančioms lydyti ir rafinuoti skirto vario laužo rinkai gretimose rinkose, pvz., e. laužo rinkoje (ji daugiausia susijusi su spausdintinėmis plokštėmis ir šiuo metu yra pelningesnė už lydyti ir rafinuoti skirto vario laužo rinką), gali būti itin patrauklu pradėti lydyti ir rafinuoti skirto vario laužo rafinavimo veiklą, jei po sandorio sumažėtų lydyti ir rafinuoti skirto vario laužo kainos.
- (35) Apskritai mažai tikėtina, kad sandoris turėtų didelį poveikį kainoms. Daugelis tiekėjų, kurie atsiliepė į kvietimą dalyvauti rinkos tyrime, įskaitant tiekėjus, kurie šalims neparduoda metalo laužo, išreiškė susirūpinimą dėl kainos, kuria šalys perka metalo laužą, sumažėjimo. Tačiau atlikus tyrimą nustatyta, kad šie tiekėjai turės pakankamai daug kitų veiksmingų galimybių parduoti savo metalo laužą.
- (36) Be to, šalys gali daryti įtaką tik palyginti nedidelei vario laužo kainos sudedamajai daliai, t. y. vadinamajam rafinavimo mokesčiui. Šios kainos sudedamosios dalies sumažėjimas turėtų nedidelį poveikį bendrai vario laužo kainai, nes kitos kainos sudedamosios dalys ir ypač Londono metalų biržoje kotiruojama vario kaina yra šiek tiek didesnės už rafinavimo mokesčius ir paprastai visus metus labai svyruoja.

- (37) Galiausiai pažymėtina, kad bet kuriuo atveju bet kokių poveikį kainoms veikiausiai bent iš dalies neutralizuotų su sandoriu susijusi sinergija.
- (38) Taip pat mažai tikėtina, kad dėl sandorio labai sumažėtų tiekėjų paskatos investuoti į metalų apdorojimą ir išgavimą ir diegti inovacijas šioje srityje. Dėl didesnių metalo laužo apdorojimo pajėgumų po sandorio būtų perkama daugiau metalo laužo, todėl ši veiklos sritis taptų patrauklesnė.
- (39) Be to, mažai tikėtina, kad sandoris turėtų didelį poveikį lydyti ir rafinuoti skirto vario laužo surinkimui. Tiekimas iš pramoninių lydyti ir rafinuoti skirto vario laužo tiekėjų bet koku atveju yra labai neelastingas, nes šių rinkos dalyvių įmonėse susidarantis lydyti ir rafinuoti skirto vario laužo kiekis yra griežtai proporcingas jų tolesnių produktų, kurių sudėtyje yra vario, kiekiui (ir šie rinkos dalyviai siekia kuo labiau sumažinti susidarantį metalo laužo kiekį, nepaisydami to, ar sandoris bus sudarytas, nes metalo laužo susidarymas reiškia mažesnę našumą). Prekiautojai, surinkėjai ir pirminiai perdirbėjai veikiausiai nemažins surenkamo kiekio, nes jie gali išvengti poveikio kainoms, perduodami jį toliau vario vertės grandine, arba, kaip patys nurodė rinkos tyrimo metu, dėl to, kad jų paskatos rinkti metalo laužą po sandorio nepasikeis.
- (40) Kitas svarbus sandorio analizės aspektas yra menkos jungtinio subjekto paskatos mažinti perkamą lydyti ir rafinuoti skirto vario laužo kiekį, nes, veiklą vykdant mažesniu nei visu pajėgumu, būtų patiriamos didelės sąnaudos. Išties pažymėtina, kad dėl labai didelių pastoviųjų išlaidų vario rafinavimo įmonė turi nuolat veikti visu pajėgumu, kad būtų ekonomiškai efektyvi. Todėl bet koks jungtinio subjekto mėginimas mažinti metalo laužo naudojimą reikštų nepriimtina sąnaudų padidėjimą. Taigi dėl sandorio gamybos apimtis veikiausiai nesumažės.

2. Horizontalusis nekoordinuojamas poveikis vario laužo Nr. 2 pirkimo EEE rinkoje

- (41) Prieštaravimo pareiškime Komisija neišreiškė jokių preliminarinių abejonių dėl vario laužo Nr. 2 rinkos. Nepaisant palyginti didelės šalių bendrai nuperkamos EEE tiekiamo vario laužo Nr. 2 dalies, po sandorio šalims tiek EEE, tiek už jos ribų liktų daug kitų veiksmingų galimybių. Tai vario laužui Nr. 2 būdinga dar labiau nei lydyti ir rafinuoti skirtam vario laužui – daugiausia dėl to, kad vario laužas Nr. 2 yra standartizuotas metalo laužas, o technologinių pajėgumų, reikalingų jam veiksmingai rafinuoti, turi daugelis antrinio ir tik pirminio vario rafinavimo įmonių (pastarosios visų pirma perdirba vario koncentratą, o vario laužą Nr. 2 papildomai naudoja rafinavimo procesams valdyti).
- (42) Bendrovės „Aurubis“ nuperkamą 30–40 % EEE tiekiamo vario laužo Nr. 2 dalį (2018 m.) bendrovė „Metallo“ papildė 5–10 %. Jungtinio subjekto nuperkama dalis sudarytų 30–40 %. Po jų eina EEE rafinavimo srityje konkuruojančios bendrovės „Brixlegg“ ir KGHM (po 5–10 %) ir kitos EEE rafinavimo įmonės. Eksportas sudaro 39 %.
- (43) Prieš sandorį bendrovė „Metallo“ nebuvo stipri konkurentė perkant vario laužą Nr. 2, nes jai šis metalo laužas nėra svarbus.
- (44) Po sandorio liks daug vario laužo Nr. 2 pirkėjų. Pirma, daug EEE ir ne EEE vario rafinavimo įmonių perka ir apdoroja vario laužą Nr. 2, nepaisant to, ar jų pagrindinė veikla yra antrinis ar pirminis vario išgavimas. Šių vario rafinavimo įmonių technologiniai pajėgumai veiksmingai apdoroti vario laužą Nr. 2 iš esmės panašūs. Antra, be šių rafinavimo veiklą vykdančių konkurentų, dėl vario laužo Nr. 2 konkuruoja daug kitų pirkėjų. Visų pirma, tam tikras vario laužo Nr. 2 medžiagas savo gamybos procesuose gali naudoti pusgaminių gamintojai. Galiausiai pažymėtina, kad (tiekimo įmonėse) galima pagerinti vario laužą Nr. 2, siekiant pašalinti dar daugiau priemaišų ir taip padaryti šią medžiagą patrauklią dar didesnei potencialių pirkėjų grupei.
- (45) Galimybė eksportuoti vario laužą Nr. 2 iš EEE (arba, mažesnių tiekėjų atveju, galimybė parduoti vario laužą Nr. 2 didesniai prekytojai, kuris yra pajėgus jį eksportuoti iš EEE) yra didelis suvaržymas šalims (ir apskritai EEE vario rafinavimo įmonėms). Vario laužas Nr. 2 yra tarptautiniu mastu pripažinta vario laužo kategorija, jo kokybės paprastai nereiškia tirti. Kadangi tai yra biržos prekė, ja lengviau prekiauti nei kitų kategorijų vario laužu, kuriam būdinga didesnė įvairovė. Didėjant vario gaminių paklausai ir Kinijoje susiduriant su žemesnės kokybės medžiagų importo apribojimais, atsiranda ir ateityje atsirastų didelių eksporto galimybių.

- (46) Dauguma tiekėjų mano, kad dėl sandorio turėtų padidėti vario laužo Nr. 2 rafinavimo mokesčiai. Tačiau tiekėjai taip pat tvirtina, kad jie turėtų kitų vario laužo Nr. 2 realizavimo galimybių. Be to, net ir šalys pripažįsta, kad vario laužas Nr. 2 yra standartizuotas produktas, kuriuo prekiaujama pasauliniu mastu. Todėl tiekėjai veikiausiai galėtų išvengti poveikio kainoms.
- (47) Vienas šalių konkurentas išreiškė susirūpinimą, kad jungtinis subjektas po sandorio sumažins savo rafinavimo mokesčius (t. y. daugiau mokės už vario laužą Nr. 2), taip ribodamas jo galimybes įsigyti vario laužą Nr. 2 kaip žaliavą, kuri jam reikalinga vario katodams gaminti. Tačiau mažai tikėtina, kad jungtinis subjektas imtųsi tokios praktikos. Daugiau mokėti už vario laužą Nr. 2 būtų pagrįsta tik tuo atveju, jei būtų galima įsigyti didesnę jo kiekį. Tačiau abiejų šalių galimybės priimti didesnius kiekius yra ribotos.
3. *Vertikalusis nekoordinuojamas poveikis vario strypų ir vario formų rinkoms*
- (48) Prieštaravimo pareiškime Komisija nenurodė problemų, susijusių su vertikaliojo nekoordinuojamo poveikio vario katodų, vario strypų ir vario formų rinkomis.
- (49) Atsižvelgiant į tai, kad bendrovių „Metallo“ ir „Aurubis“ dalys pradinės grandies pasaulinėje vario katodų pardavimo rinkoje yra labai mažos (5–10 %), kad ir kokia galima produkto rinkos apibrėžtis būtų taikoma, taip pat į aiškią grįžtamąją informaciją, gautą atliekant rinkos tyrimą, mažai tikėtina, kad jungtinis subjektas po sandorio galėtų įgyvendinti kokią nors konkurencinių galimybių (įsigyti žaliavų arba turėti klientų) ribojimo strategiją.

V. IŠVADA

- (50) Dėl minėtų priežasčių sprendime daroma išvada, kad dėl siūlomos koncentracijos nebus labai sutrikdyta veiksminga konkurencija vidaus rinkoje arba didelėje jos dalyje.
- (51) Todėl, remiantis Susijungimų reglamento 2 straipsnio 2 dalimi bei 8 straipsnio 1 dalimi ir EEE susitarimo 57 straipsniu, turėtų būti pripažinta, kad koncentracija yra suderinama su vidaus rinka ir EEE susitarimo veikimu.
-

V

(Nuomonės)

KITI AKTAI

EUROPOS KOMISIJA

Paraiškos įregistruoti pavadinimą paskelbimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų 50 straipsnio 2 dalies a punktą

(2020/C 224/07)

Šiuo paskelbimu suteikiama teisė per tris mėnesius nuo paskelbimo dienos pareikšti prieštaravimą paraiškai pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 ⁽¹⁾ 51 straipsnį.

BENDRASIS DOKUMENTAS

„MOLLETE DE ANTEQUERA“**ES Nr. PGI-ES-02393–2018 2 23****SKVN ()SGN (X)****1. Pavadinimas**

„Mollete de Antequera“

2. Valstybė narė arba trečioji šalis

Ispanija

3. Žemės ūkio produkto arba maisto produkto aprašymas**3.1. Produkto rūšis**

2.3 klasė. Duona, pyragaičiai, pyragai, konditerijos gaminiai, sausainiai ir kiti kepiniai

3.2. Produkto, kurio pavadinimas nurodytas 1 punkte, aprašymas

„Mollete de Antequera“ yra 4 punkte nustatytoje geografinėje vietovėje iš kviečių miltų gaminama duona. Ši trumpai kepama duona pasižymi dideliu drėgniu ir minkštu minkštumu. Duona yra suplotos formos, mažo tūrio, padas – savitos netaisyklingos elipsės formos. Ant duonos matoma šiek tiek miltų, likusių po gamybos proceso.

Gaminant duoną, į miltus galima įmaišyti kviečių sėlenų.

Nepriklausomai nuo to, ar produktas yra šviežias, užšaldytas arba greitai užšaldytas ar supakuotas apsauginėje atmosferoje, jis pateikiamas supakuotas.

Konkrečias „Mollete de Antequera“ savybes apibūdina tokie fiziniai, cheminiai ir jusliniai ypatumai:

⁽¹⁾ OL L 343, 2012 12 14, p. 1.

a) Sandara ir dydis

Priklausomai nuo svorio, produktas pateikiamas trijų skirtingų formų:

- „Mollete de Antequera“: 100–150 g.
- Vidutinė „Mollete de Antequera“: 55–99 g.
- Maža „Mollete de Antequera“: mažiau nei 55 g.

Nepriklausomai nuo dydžio, produktas turi išlaikyti jam būdingą sandarą. Sandarą apibūdina duonos pagrindą sudarančios elipsės ašių (didžioji a ašis ir mažoji b ašis) ir aukščio z santykis, apskaičiuojamas pagal formulę $z/(a * b)$; vidutinės santykio vertės ir leidžiami nuokrypiai pateikiami lentelėje.

Dydis	Santykis a/b (*)		Santykis z/(a * b) (*)	
	Vidutinė vertė	Leidžiamas nuokrypis	Vidutinė vertė (x10–3)	Leidžiamas nuokrypis
„Mollete de Antequera“	1,58	± 15 %	2,15	± 25 %
Vidutinė „Mollete de Antequera“	1,44	± 15 %	2,95	± 25 %
Maža „Mollete de Antequera“	1,21	± 15 %	6,10	± 25 %

(*) Matmenys nurodyti milimetrais.

b) Tekstūra

„Mollete de Antequera“ būdinga minkšta tekstūra.

Didžiausios „Mollete de Antequera“ tūrio deformacijos jėgos vertės toliau pateikiamos atsižvelgiant į visus duonos tipus ir dydžius:

- Šviežia: 3 500 g.
- Šviežia su kviečių sėlenomis: 4 500 g.
- Užšaldyta arba greitai užšaldyta: 5 000 g.
- Supakuota apsauginėje atmosferoje: 6 500 g.

Su „Mollete de Antequera“ tekstūra susijusios didžiausios vertės nustatomos visą produkto tinkamumo vartoti laikotarpį.

c) Minkštimo oro burbuliukai

Minkštimo yra dviejų tipų oro burbuliukų. Tai visiškai apvalūs, gerai susiformavę oro burbuliukai, kurių skersmuo mažesnis negu 5 mm ir kurie tolygiai pasiskirstę duonos viduje, ir netaisyklingos formos didesni nei 15 mm oro burbuliukai, kurių yra mažiau ir kurie pasiskirstę netolygiai.

d) Drėgnis

Drėgnis, lemiantis duonos kokybę, siekia 32–45 %

e) Jusliniai deskriptoriai

Šviežios „Mollete de Antequera“ juslinės savybės apibūdinamos taip:

Pluta yra baltos ar dramblio kaulo spalvos su švelniais vanilės atspalviais. Ji gali būti šiek tiek labiau apskrudusi ties pakraščiais ir po jais, be to, gali būti matyti šiek tiek miltų, likusių po gamybos proceso. Pluta yra minkšta, plona, elastinga ir mažai sutrūkinėjusi. Kvapas – vidutinio arba didelio intensyvumo, juntamos mielių ir duonos tešlos natos. Minkštumas taip pat yra balsvos spalvos, bet su gelsvoku atspalviu. Vizualiai ir liečiant jis yra labai minkštas. Ragaujant minkštumas yra švelnus, rūgštoko skonio, juntami mielių, duonos tešlos ir miltų aromatai. Poskonis malonus, vidutiniškai arba trumpai išliekantis, taigi jausliniu požiūriu produktas yra labai subalansuotas.

„Mollete de Antequera“ duonos su kviečių sėlenomis plutai ir minkštimui būdinga kviečių sėlenų naudojimo tesloje nulemta spalva ir kvapas. Pluta yra šiek tiek tamsesnės spalvos, su sėlenų taškeliais ir plonu miltų sluoksniu, likusiu gaminant produktą. Liečiant plutos tekstūra šiek tiek šiurkštesnė, tačiau išlaiko švelnumo pojūtį, dėl kurio šis produktas yra toks savitas. Minkštimas yra šviesios kreminės ir rusvokos spalvos. Minkštimo tekstūra švelni, minkšta ir lygi. Ragaujant skonis švelnus, rūgštokas, kramtant juntamas nedidelis kartumas ir sėlenų, naudotų gaminant „Mollete de Antequera“, gabalėliai. Juntami labai intensyvūs, ilgai išliekantys grūdų, skaidulų, kviečių ir mielių aromatai, taip pat prisidedantys prie aukštos „Mollete de Antequera“ juslinės kokybės.

Užšaldytų arba greitai užšaldytų produktų fiziniai, cheminiai ir jusliniai parametrai vertinami produktą atšildžius. Šių parametrų vertės turi atitikti šviežiam produktui taikomas vertes, išskyrus tekstūrą, kuri turi atitikti nustatytas ribas.

Naudojamos tokios žaliavos: mažo stiprumo (W) kviečių miltai, kurių stiprumas 110–170 x 10–4 džaulių, o baltymų ir riebalų santykis 0,25–0,65, vanduo, jūros druska ir organinės mielės. Jei reikia, kaip organinių mielių pakaitalas ir (arba) priedas gali būti naudojamas raugas.

Į duonos teslą leidžiama dėti kviečių sėlenų, kurių mažiausia dalis duonos tesloje yra 3,8 %, jeigu laikomasi 3.2 punkte nustatytų skirtingiems duonos dydžiams taikomų fizinių bei cheminių parametrų ir nustatytų ribų.

3.3. *Pašarai (taikoma tik gyvūniniams produktams) ir žaliavos (taikoma tik perdirbtiems produktams)*

Naudojamos tokios žaliavos: mažo stiprumo (W) kviečių miltai, kurių stiprumas 110–170 x 10–4 džaulių, o baltymų ir riebalų santykis 0,25–0,65, vanduo, jūros druska ir organinės mielės. Jei reikia, kaip organinių mielių pakaitalas ir (arba) priedas gali būti naudojamas raugas.

Į duonos teslą leidžiama dėti kviečių sėlenų, kurių mažiausia dalis duonos tesloje yra 3,8 %, jeigu laikomasi 3.2 punkte nustatytų skirtingiems duonos dydžiams taikomų fizinių bei cheminių parametrų ir nustatytų ribų.

3.4. *Specialūs gamybos veiksmai, atliktini nustatytoje geografinėje vietovėje*

Siekiant išsaugoti išskirtinę šio jautraus produkto kokybę, perdirbimas turi būti atliekamas nustatytoje geografinėje vietovėje. Visą gamybos procesą sudaro šie chronologine tvarka išvardyti etapai: minkymas, teslos gabalo išsinimas, teslos padalijimas, svėrimas ir kepaliukų formavimas, kepaliukų išsinimas, duonos formavimas, fermentacija, kepimas ir atvėsinimas.

3.5. *Specialios produkto registruotu pavadinimu pjaustymo, trynimo, pakavimo ir kt. taisyklės*

Šviežia „Mollete de Antequera“ turi būti atvėsinama iki žemesnės negu 38 °C temperatūros ir tuomet pakuojama gamybos grandinėje, tuose pačiuose įrenginiuose, kuriuose buvo kepama. „Mollete de Antequera“ užšaldymas arba greitas užšaldymas atliekamas iškart po supakavimo, nes tai leidžia nuo pat pagaminimo išsaugoti išskirtines „Mollete de Antequera“ savybes. Greitu supakavimu siekiama palaikyti didelį šviežio produkto drėgnį. Jis turi būti 32–45 % ir yra lemiamas veiksnys išsaugant „Mollete de Antequera“ savybes (tekstūrą, aromatus ir pan.). Nesupakuotas produktas gali prarasti didžiąją dalį drėgmės.

Siekiant išsaugoti pradinę kokybę ir užtikrinti atsekamumą, švieži, užšaldyti arba greitai užšaldyti, taip pat apsauginėje atmosferoje supakuoti produktai visuomet pateikiami supakuoti. Šis reikalavimas taikomas tiek didmeninei prekybai, tiek mažmeninei prekybai gamybos vietoje.

Švieži produktai pakuojami į maistinę plėvelę arba į panašias maisto produktams skirtas, deguonį iš dalies praleidžiančias medžiagas.

3.6. *Specialios produkto registruotu pavadinimu ženklavimo taisyklės*

„Mollete de Antequera“ etiketėse ar ant prekybos skirtų pakuočių privaloma įskaitomai nurodyti saugomos geografinės nuorodos pavadinimą „Mollete de Antequera“ ir (arba) SGN „Mollete de Antequera“ logotipą.

Pantone 222 C
Pantone 1345 C



Produktas, kurio sudėtyje yra kviečių sėlenų, identifikuojamas etiketėje nurodant „Su kviečių sėlenomis“. Be to, turi būti patikslintas „Mollete de Antequera“ dydis.

4. Glaustas geografinės vietovės apibūdinimas

„Mollete de Antequera“ gamybos ir pakavimo vietovė apima Antekeros ir Fuente de la Pjédros savivaldybes, kurios yra Malagos provincijoje.

5. Ryšys su geografinė vietove

Saugomos geografinės nuorodos ryšys su geografinė vietove grindžiamas geru šio produkto vardu.

„Mollete de Antequera“ prototipas, be abejonės, yra plokščia, trumpai kepta, mažai mielių turinti duona, kurią XII–XV amžiuje Andalūzijoje kepavo žydai ir arabai. Vis dėlto etimologiškai žodis „mollete“ yra kastiliečių (kurioje „muelle“ reiškia „minkštas“) kilmės ir nurodo minkštą ir švelnų šio tipo duonos pobūdį.

Produkto gamyba ir pavadinimo „mollete“ vartojimas Ispanijoje tik keliuose Andalūzijos rajonuose išliko galbūt todėl, kad šiame regione Al Andalusijos kultūra turėjo didžiausią įtaką. O Antekeroje šios duonos didelio masto gamyba ir prekyba sustiprėjo XX a. viduryje. Šiuo klausimu Lorenzo Díazas savo knygoje „Diez Siglos de Cocina en Madrid“ (1994 m.) (liet. Dešimt gastronomijos šimtmečių Madride) Antekeros miestą nurodo kaip vieną iš paskutinių arabų tradicijos bastionų pietų Ispanijoje (Granada, Malaga ir Almerija), kur vis dar vartojamas ispaniškas terminas „mollete“.

Šioje Malagos provincijos vietovėje „Mollete de Antequera“ buvo gaminama ir valgoma jau 1539 m. Būtent šiais metais gastronominiame rinkinyje, tiksliau, knygoje, vadinamoje „María Enríquez knyga“, kuri priklauso Vega de Santa Marijos markizo archyvams, pasirodė šeimos receptas, kurio pagrindinė sudedamoji dalis buvo „mollete“. Šiame recepte nurodyta daug gastronominių terminų, bet pagrindiniai yra miltai, pienas ir kiaušiniai, kurie rodo, kad iš tiesų buvo naudota „mollete“. Šis dokumentas saugomas Antekeros savivaldybės istoriniuose archyvuose.

Seniausia prekybinio pobūdžio dokumentinė nuoroda į „mollete“ gamybą Antekeros mieste pateikta 1775 m. spalio 19 d. kapitulos įsake, kuriuo tokiame Manueliui Esbrí suteikiamas leidimas „minkyti prancūzišką duoną ir „mollete“ <...>, ypatingą dėmesį skiriant gerai šių dviejų produktų kokybei ir idealiam svoriui“.

„Mollete de Antequera“ gamybos vietai priklausanti Fuente de la Pjédros savivaldybė buvo paskutinė savivaldybė, kuri 1838 m. atsiskyrė nuo Antekeros teritorijos (Muñoz Hidalgo, García Cañero, 1983; Archivo Histórico de Antequera). Joje išliko ta pati produkto gamybos tradicija.

Visą XIX amžių dokumentinių nuorodų į „mollete“ gamybą nėra, bet 1939 m. Antekeros duonos kepėjas Juanas Paradasas Pérezas nusprendė dalį savo veiklos skirti „Mollete de Antequera“ atgaivinimui. XX a. 5 ir 6 dešimtmečiais Paradaso kepta „Mollete de Antequera“ pradėjo pelnytai garsėti ir tapo labai populiari Antekeroje. Jo „Mollete de Antequera“ receptas iki mūsų dienų išliko visiškai nepakitęs.

Žaliavos parinkimas (mažo stiprumo miltai, subalansuotas baltymų ir riebalų santykis), didelis drėgmės kiekis minkant, minkymo, tešlos ilsinimo, tešlos padalijimo sąlygos, duonos formavimas, fermentacija, tinkamai apskaičiuoti trumpo kepimo ir atvėsimo etapai yra lemiami norint gauti tikslios sandaros galutinį produktą, t. y. dėl dviejų tipų oro burbuliukų (didelių ir mažų) pasiekiamo tinkamo purumo, švelnios tekstūros ir malonaus aromato „Mollete de Antequera“ duona. Visa tai priklauso nuo „Mollete de Antequera“, kurios tradicija ir geroji produkto gamybos praktika yra susijusios su šia vietove, meistrų įgūdžių ir patirties.

Didelis, iki 45 % siekiantis drėgnis ir trumpas kepimas yra būdingos savybės, apibūdinančios „Mollete de Antequera“, kuri gaminama pagal duonos kepėjo meistro Paradaso, nuo XX a. vidurio populiariusio šios duonos kaip pusryčių duonos vartojimą Antekeroje, receptą. Skrudinimas paryškina jos švelnų šios duonos minkštimą ir aromatą, taip pat pabrėžia minkštimo ir traškos plutos kontrastą, kuris leidžia atkurti visas ką tik iš krosnies ištraukto produkto savybes. Šias savybes vartotojai labai vertino nuo seno. Jos vertinamos ir dabar, nes duona 4–5 dienas nesukietėja, taigi pratęsimas pojūtis, kad valgoma šviežia duona. Ši galimybė, taip pat juslinės „Mollete de Antequera“ savybės turėjo lemiamą reikšmę didinant produkto matomumą rinkoje, visų pirma Antekeroje, vėliau likusioje Malagos provincijos dalyje, galiausiai – visoje Andalūzijoje ir Ispanijoje.

Yra daug bibliografinių nuorodų į „Mollete de Antequera“ ir gerą jos vardą. Štai kelios per pastaruosius 25 metus išleistos knygos, kuriose nurodomi „Mollete de Antequera“ pranašumai ir savybės: „Gastronomía Antequerana“ (Juan Alcaide Vega, 1991) (liet. Antekeros gastronomija); „Diccionario Gastronómico. Términos, Refranes, Citas y Poemas“ (Luis F. Lescure, 2005) (liet. Gastronominis žodynas. Terminai, priežodžiai, citatos ir eilėraščiai); „Ruta Gastronómica de Andalucía“ (Inés Burtrón, 2009) (liet. Gastronominis Andalūzijos kelias); „50 recetas con molletes de Antequera“ (Susana López Postigo, 2010) (liet. 50 receptų su „Mollete de Antequera“); „Route of Washington Irving from Seville to Granada“ (Turismo Andaluz S. A., 2000) (liet. Vašingtono Irvingo maršrutas iš Sevilijos į Granadą).

Nacionalinėje žiniasklaidoje buvo plačiai aptariamasi 1998 m. Ispanijos karaliaus ir karalienės vizitas Antekeroje ir aprašyta garsiosios „Mollete de Antequera“ degustacija su grynų šios vietovės alyvuogių aliejumi.

Garsus Ispanijos rašytojas ir žurnalistas Arturo Pérezas-Reverte, kuris nuo 2003 m. yra „Real Academia Española de la Lengua“ (liet. Ispanijos karališkoji kalbos akademija) narys, „Mollete de Antequera“ mini savo knygoje „Būgno oda“ (2002).

2010 m. Ispanijos duonos kepėjų organizacijų konfederacija (CEOPAN) išleido visų tradicinių Ispanijos duonų katalogą, kuriame nurodoma ir „Mollete de Antequera“.

Be to, nuo 2012 m. „Mollete de Antequera“ nurodoma Andalūzijos nematerialiojo paveldo atlaso dalyje, skirtoje Malagos provincijai ir Antekeros regionui (Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico, Consejería de Cultura, Junta de Andalucía).

Šiuo metu geras „Mollete de Antequera“ prekybinis vardas plačiai žinomas visoje Ispanijos teritorijoje.

Nuoroda į paskelbtą specifikaciją

(Šio reglamento 6 straipsnio 1 dalies antra pastraipa)

Visą šios nuorodos specifikacijos tekstą galima rasti adresu

http://www.juntadeandalucia.es/export/drupaljda/Pliego_Mollete_Antequera.pdf

arba tiesiogiai *Consejería de Agricultura, Ganadería, PESCA y Desarrollo Sostenible* interneto svetainėje

(<https://juntadeandalucia.es/organismos/agriculturaganaderiapescaydesarrollosostenible.html>),

pradžios tinklalapyje iš eilės spustelėjant „Áreas de actividad“, „Industrias y Cadena Agroalimentaria“, „Calidad“, „Denominaciones de Calidad“, „Productos de panadería y repostería“. Specifikacija yra prie kokybės nuorodos pavadinimo.

**Komisijos deleguotojo reglamento (ES) 2019/33 17 straipsnio 2 ir 3 dalyse nurodyto pranešimo apie
vyno sektoriaus produkto specifikacijos standartinio pakeitimo patvirtinimą paskelbimas**

(2020/C 224/08)

Šis pranešimas skelbiamas pagal 2018 m. spalio 17 d. Komisijos deleguotojo reglamento (ES) 2019/33 17 straipsnio 5 dalį.

PRANEŠIMAS APIE STANDARTINIO PAKEITIMO PATVIRTINIMĄ

„ROSSO DI MONTEPULCIANO“

Nuorodos numeris: PDO-IT-A1458-AM02

Pranešimo data: 2020 m. balandžio 21 d.

PATVIRTINTO PAKEITIMO APRAŠYMAS IR PAGRINDIMAS

1. „Rosso di Montepulciano“. Ženklinimas etiketėmis

Numatyta įtraukti įpareigojimą etiketėje šalia saugomos kilmės vietos nuorodos „Rosso di Montepulciano“ pateikti platesnio geografinio vieneto pavadinimą „Toscana“.

Pakeitimu suteikiama galimybė pateikti tikslią informaciją apie vynų geografinę kilmę.

Pakeitimas susijęs su bendrojo dokumento 9 skirsniu ir specifikacijos 7 straipsniu.

BENDRASIS DOKUMENTAS

1. Produkto pavadinimas

„Rosso di Montepulciano“

2. Geografinės nuorodos tipas

SKVN – saugoma kilmės vietos nuoroda

3. Vynuogių produktų kategorijos

1. Vynas

4. Vynų aprašymas

„Rosso di Montepulciano“

Spalva – rubino raudonumo.

Kvapas – intensyvus, būdingas vynui.

Skonis – sausas, ilgai išliekantis, šiek tiek juntami taninai.

Mažiausia visuminė alkoholio koncentracija (tūrio proc.) – 11,50.

Mažiausias becukrio ekstrakto kiekis (g/l) – 21,00.

Kiti analitiniai parametrai, kurie nėra nurodyti toliau pateiktoje lentelėje, atitinka nacionalinės ir Europos Sąjungos teisės aktuose nustatytus apribojimus.

Bendrosios analitinės savybės	
Didžiausia visuminė alkoholio koncentracija (tūrio proc.)	
Mažiausia faktinė alkoholio koncentracija (tūrio proc.)	
Mažiausias bendrasis rūgštingumas	4,5 g/l vyno rūgšties
Didžiausias lakusis rūgštingumas (miliekvivalentais litre)	20
Didžiausias bendras sieros dioksido kiekis (miligramais litre)	

5. Vyno gamybos metodai

a. Specifiniai vynininkystės metodai

„Rosso di Montepulciano“

Specifinis vynininkystės metodas

SKVN žymimas vinas „Rosso di Montepulciano“ negali būti pateikiamas vartotojams anksčiau nei kitų metų, einančių po vynuogių užauginimo metų, kovo 1 d.

b. Didžiausia išeiga

„Rosso di Montepulciano“ –

10 000 kg vynuogių iš hektaro

„Rosso di Montepulciano“ –

70 hektolitrus iš hektaro

6. Nustatyta geografinė vietovė

Vynuogių auginimo vietovė yra Toskanos regiono Sienos provincijos Montepulciano komunos administracinėje teritorijoje.

Ji neapima Kjanos slėnio lygumų juostos.

7. Pagrindinė (-ės) vyninių vynuogių veislė (-ės)

‘Sangiovese N. - Sangiovese’

8. Ryšys (-iai) su geografinė vietove

„Rosso di Montepulciano“

Gamybos vietovėje vyrauja plioceno epochos smėlynai. Meteorologiniu požiūriu šiai vietai būdingas Viduržemio jūros klimatas, kuris palankiai veikia kokybinių aromatinių vynuogių savybių formavimąsi ir dėl kurio susidaro tinkamas fenolio junginių kiekis. Naudojama vynuogių veislė – ‘Sangiovese’, visų pirma jos vietos biotipas ‘Prugnolo gentile’, kurio vynmedžiai auginami tipiškos gyvasienės formos. Šimtmečius – nuo etruskų laikų iki mūsų dienų – apimanti Montepulciano vynu istorija sudaro žmogiškosios patirties ir kultūros pagrindą. Ilgainiui žmonėms veikiant išvien su gamta buvo išskirti, išvystyti ir pasirinkti kokybiškam vynui gaminti tinkamiausi metodai.

9. Kitos pagrindinės sąlygos (išpildymas, ženklavimas, kiti reikalavimai)

„Rosso di Montepulciano“. Ženklavimas etiketėmis

Teisinė sistema –

Sąjungos teisės aktai.

Kitos sąlygos –

papildomos su ženklavimu susijusios nuostatos.

Sąlygos aprašymas

Norint informuoti vartotojus apie tikslią geografinę vynu kilmę, numatyta įtraukti įpareigojimą etiketėje šalia SKVN „Rosso di Montepulciano“ pateikti platesnio geografinio vieneto pavadinimą „Toscana“.

Nuoroda į produkto specifikaciją

<https://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/15315>

ISSN 1977-0960 (elektroninis leidimas)
ISSN 1725-521X (popierinis leidimas)



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT